

Inhalt

Einleitung der Herausgeber: Grenz-Übergänge – Zur ästhetischen Darstellung von Flucht und Exil Matthias Bauer / Martin Nies / Ivo Theele | 7

I. FLUCHT UND ASYL

Multiperspektivität der Flucht in Maxi Obexers *Wenn gefährliche Hunde lachen* (2011), Daniel Zipfels *Eine Handvoll Rosinen* (2015) und Emad Blakes *Mama Merkel* (2016)

Riham Tahoun | 19

Befestigte Grenzen: Zur Kritik europäischer Abschottungspolitik in Björn Kuhligks Langgedicht *Die Sprache von Gibraltar* Stefan Hermes | 39

Europa mit schwerer Havarie bei Merle Kröger Elena Giovannini | 53

Flüchtlinge auf Überfahrt – Europa im Übergang? Plädoyer für interkulturelle Passagen am europäischen Zufluchtsort in Elfriede Jelineks *Die Schutzbefohlenen* (2013) und Jenny Erpenbecks *Gehen, ging, gegangen* (2015) Mumina Hafez Abd El-Barr | 63

Vom Norden in den Süden, vom Süden in den Norden: Vertikale Fluchtrouten und die Bedeutung des Topographischen in Bodo Kirchhoffs *Widerfahrnis* Ivo Theele | 85

II. MIGRATION UND MEHRSPRACHIGKEIT

Flucht in den Norden: Zum Einsatz von dokumentarischen Filmen in landeskundlichen Seminaren in Benin am Beispiel von ALS PAUL ÜBER DAS MEER KAM Friederike Heinz | 101

Flucht und Dasein: Das Theaterprojekt *Fluchtpunkte* als didaktisches Mittel zum Fremdverstehen

Manjiri Paranjape | 119

Mumbai als Schmelziegel:

Zur Darstellung von Mumbai in literarischen Texten

Sneha Mahajan | 137

Mumbai und Mehrsprachigkeit in indischen Filmen

Atre Sonal / Dindore Gauri / Parkhe Aditi | 145

Sprachverlust im Exil und Mehrsprachigkeit im Film:

Überlegungen anlässlich des Biopics *VOR DER MORGENRÖTE* (2016)

Matthias Bauer | 153

III. EXIL UND DIASPORA

Hölderlins *Hyperion*:

Eine europäische Flüchtlingsgeschichte?

Raluca Rădulescu | 173

Lückenhaft: *Memoiren einer arabischen Prinzessin* (1886) –

Ein Beispiel für legitimatorisches Schreiben mit beunruhigender Doppelkodierung

Carola Hilmes | 191

Verbundene Zerstreuung:

Utopien der Diaspora in der europäisch-jüdischen Moderne

Casper Battegay | 205

Bilder der >erzwungenen Wanderschaft< in

Jan Klatas Aufführung *Transfer!*

Eliza Szymańska | 221

Europa in Bewegung: Figuren des Übergangs in

Catalin Dorian Florescu *Jacob beschließt zu lieben*

Klaus Schenk | 239

Autorinnen und Autoren | 259